

**Applying a Unified Field of Cooperation between Technology  
Transfer Committee and National Research Center**

The Research, Development and Technology Transfer Committee at the Federation of Egyptian Industries, headed by Dr. Nader Riad, is making intensive efforts to help meet the needs of research.

Dr. Riad said that the Committee's strategy was primarily aimed at improving the techniques and tools of the Egyptian industry in order to raise its competitiveness at both the domestic and the international levels.

He explained that the Committee held several meetings to examine and discuss the needs of its research. The priority was to find urgent solutions after Committee members visited the beneficiaries on the ground and after the Committee held meetings attended by these beneficiaries' representatives.

In those meetings, they presented their problems concerning various industrial fields, including food, chemicals, engineering, metallurgical industries, grain, cellulose, paper and construction materials.

Dr. Riad added that the Committee has set a unified system of joint cooperation between the Committee itself (with the different chambers of the Egyptian Federation of Industries) and the National Center for Research with its various divisions.

He said this is a model that can be applied to various problems that have been received by the Committee from various industries. Such problems include seven stages.

**First:** identifying the areas of cooperation through a comprehensive survey to single out the requirements of the production sites (training and development, quality systems, rationalization, consultation, etc.).

**Second:** forming a small teamwork from the Federation of Egyptian Industries and a division in the National Research Center; this team will carry out field visits to production sites to get acquainted with the kind of services required and the cost of the initial works.

**Third:** forming a specialized work team after an initial agreement with the client in light of the initial costs. The chairman of the specialized work team is from the Center and can benefit from his teammates' expertise to find various comprehensive and specialized solutions, taking into account economic and environmental factors. This team will also identify the financial burdens and negotiate all the details, including financial obligations and payment stages.

**Fourth:** laying down an implementation plan and in light of what has been agreed upon, the parties will enter into a binding contract.

**Fifth:** concluding a contract with the client and between the executing party and the recipient.

**Sixth:** the Committee will follow up through periodic reports.

**Seventh stage:** holding workshops and symposia in the different production sites with the mainstream success stories, through the Commission's work, to publicize what has been accomplished.

Dr. Riad added that the Committee has listed a number of problems afflicting some industries which had resorted to the Committee in this regard. The Committee has succeeded, through distinguished research at the National Research Center, in meeting the needs of those requesting industrial services. This has led to more demand in various industries to use research and available expertise to solve possible problems.

## **Einführung eines einheitlichen Systems für die zivile Zusammenarbeit zwischen dem Technologietransfer - und Entwicklungskomitee und dem nationalen Forschungszentrum**

Unter der Leitung von Dr. Nader Riad, Präsident des Forschungs- und Entwicklungskomitees des ägyptischen Industrieverbandes, gibt sich das Komitee große Mühe den Forschungsbedarf auf allen Ebenen zu decken und den verschiedenen Industrien zugänglich zu machen.

Dr. Riad wies darauf hin, dass die Strategie des Komitees in erster Linie darauf hinzielt, den technischen und instrumentellen Standard der ägyptischen Industrie zu erhöhen, um ihre Konkurrenzfähigkeit im Binnen -und Auslandsmarkt, zu verbessern.

Der Forschungsbedarf der verschiedenen Industrien wurde nach seiner Priorität gegliedert und vor dem Vorstand des Komitees, in sieben Sitzungen diskutiert.

Zusätzlich wurden vier weitere Versammlungen organisiert, um sofortige Lösungen für die Probleme zu finden.

Im Rahmen von Feldbesuchen der Komiteemitglieder bei den leistungsbedürftigen Stellen wurden Lösungen gesucht.

Sowie durch die Teilnahme von Repräsentanten verschiedener Industrien, an den Komiteeversammlungen, bei der sie selbst ihre Probleme vortragen konnten.

Diese umfassten die Lebensmittelindustrie, die chemische-, technische und Metallindustrie, sowie die Getreideverarbeitungs- und Celluloseindustrie und der Papier und Baustoffindustrie.

Dr. Riad fügte außerdem hinzu, dass das Komitee großen Wert darauf legt ein einheitliches Modellsystem für die Zusammenarbeit zwischen den Komiteemitgliedern des ägyptischen Industrieverbands,

mit seinen verschiedenen Kammern und dem nationalen Forschungszentrum mit seinen verschiedenen Abteilungen zu schaffen.

Diese Modellösung soll in sieben Phasen auf, die dem Komitee vorliegenden verschiedenen Probleme, angewandt werden.

Erste Phase:

Sie beinhaltet die Bestimmung der Kooperationsbereiche, die mit Hilfe von einer kompletten Analyse des Bedarfs des Produktionsstandortes stattfindet.

(z.B. Weiterbildung von Fachkräften und Arbeiter, Anpassung an Qualitätssysteme, fachliche Beratung u.s.w)

Zweite Phase:

Sie besteht aus der Gründung einer kleinen Arbeitsgruppe, die aus Fachleuten (Mitgliedern des Komitees) der Kammer des ägyptischen Industrieverbands und dem nationalen Forschungszentrums bestehen.

Diese soll, durch Feldbesuche der Produktionsstandorten untersuchen, welche Art von Hilfe benötigt wird und eine erste Kostenanalyse erstellen.

Dritte Phase:

Nach grundlegender Vereinbarung mit dem Kunden und im Rahmen der vereinbarten Kosten, wird eine qualifizierte Arbeitsgruppe gegründet, wobei der Gruppenleiter Fachleute aus dem nationalen

Forschungszentrum, dem Produktionsstandortes, und einer beliebig anderen unterstützenden Stelle zusammenstellt.

Die Hauptaufgabe dieser Arbeitsgruppe ist es, eine spezielle und vielseitige Überprüfung durchzuführen und verschiedene Lösungsvorschläge anzusetzen, wobei die wirtschaftlichen, sozialen und natürlichen Dimensionen des jeweiligen Problems beachtet werden sollen.

Des Weiteren werden Einzelheiten der Kostendeckung und Rückzahlungsmodus vereinbart.

Vierte Phase:

Sie beinhaltet die Erstellung eines Plans zur Durchführung im Rahmen der Bedingungen, die zwischen beiden Seiten vereinbart worden sind.

Fünfte Phase:

Vertragsabschluss mit dem Kunden zwischen der Leistungsgeberstelle und der Leistungsempfängerstelle.

Sechste Phase:

Die Nachbereitung von Seiten des Komitees durch regelmäßige Situationsberichte von der ausführenden Stelle und der begünstigten Stelle an das Komitee.

Siebte Phase:

Sie beinhaltet die Sammlung der Erfolgsgeschichten in Workshops und Seminaren, die an den verschiedenen Produktionsstandorten öffentlich gemacht werden sollen.

Ferner fügte Dr. Nader Riad hinzu, mit Hilfe seiner Komiteemitglieder und qualifizierten Fachkräften des nationalen Forschungszentrums, zahlreiche Industrieprobleme erkannt hat und erfolgreiche Arbeit, bei der Deckung des Forschungsbedarf verschiedener Industrien, geleistet hat.

Das hatte eine positive Resonanz auf das Interesse leistungsbedürftiger Industrien an die fachmännische Hilfe des Komitees, um ihre industriellen und forschungsbedingten Probleme zu lösen.